

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gefunden. Effektiv und weitgehend gefahrlos arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Gerät vollständig unpacken, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf Beschädigungen prüfen.

Déballer l'appareil complètement, retirer le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil est non endommagé.

Disimballare completamente l'apparecchio, rimuovere il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Gebrauchen
Utilisation
Uso

! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
• Osservare le direttive di sicurezza!

Geräteübersicht

Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

EIN-Taste / Langsame Geschwindigkeit
Bouton ON / Vitesse lente
Pulsante ON / Velocità lenta

TURBO-Taste / Hohe Geschwindigkeit
Bouton TURBO / Vitesse élevée
Pulsante TURBO / Alta velocità

Motoreinheit
Unité motrice
Gruppo motore

Multizerkleinerer
Hachoir
Tritatutto

Mixfuss
Pied mixeur
Gambo del mescolare

Geschwindigkeitsregler
Régulateur de vitesse
Regolatore di velocità

Schwingbesen
Fouet fil ballon
Fruste per montare

Mixbehälter
Réservoir de mixeur
Contenitore del frullatore

9



Mixgut entnehmen
Retirer la préparation
Estrarre il composto

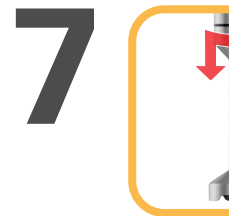
! Gerät reinigen, siehe Kapitel «Reinigung».
Nettoyer l'appareil, voir chapitre «Nettoyage».
• Pulire l'apparecchio, vedi capitolo «Pulizia».

8

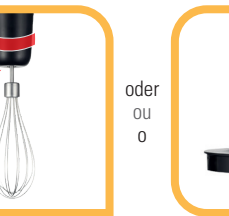


Bei Bedarf: Messer entfernen.
Si nécessaire: Retirer le couteau.
Se necessario: Togliere la lama.

! Bei Bedarf: Schwingbesen entfernen.
Si nécessaire: Enlever le fouet.
Se necessario: Rimuovere la frusta per montare.



Zubehör entriegeln
Déverrouiller l'accessoire
Sbloccare gli accessori



Mixer entnehmen
Retirer le mixeur
Retirar la batidora

6



Mixer entnehmen
Retirer le mixeur
Retirar la batidora



Mixer entnehmen
Retirer le mixeur
Retirar la batidora



Mixer entnehmen
Retirer le mixeur
Retirar la batidora

III



Ausschalten
Éteindre
Spegner

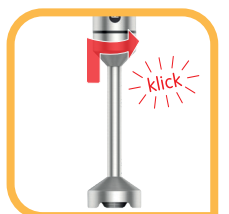
! Vorsicht: das Messer läuft nach – Verletzungsgefahr!
Attention: la lame continue à tourner – danger de blessure!
• Attenzione: la lama continua a girare – pericolo di lesione!

IV

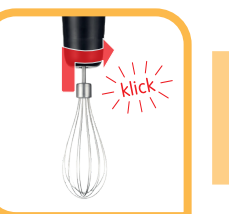


Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio alla rete

1

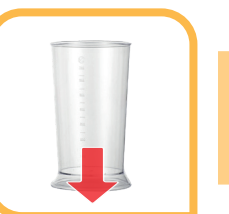


oder
ou
o



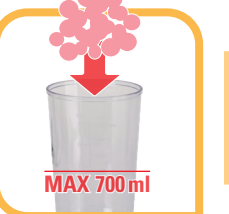
oder
ou
o

2



Mixbehälter stabil hinstellen
Placer le récipient mixeur en position stable
Collocare il contenitore del frullatore in posizione stabile

3



Zutaten einfüllen
Remplir les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti

! Keine heißen Flüssigkeiten/Zutaten einfüllen.
Ne pas remplir des liquides/ingrédients chauds.
• Non aggiungere liquidi/ingredienti bollenti.

4



oder
ou
o



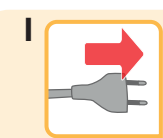
oder
ou
o

Schwingbesen einführen
Introduire le fouet
Introdurre la frusta

5.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

Die Messer sind scharf! Auch bei ausgeschaltetem Gerät oder beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen.
Les lames sont tranchantes ! Même lorsque l'appareil est éteint ou lors du nettoyage, procédez avec la plus grande prudence.
Le lame sono affilate! Anche quando l'apparecchio è spento o durante la pulizia, procedere con estrema cautela.



Gerät einstecken
Enficher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete



Einschalten
Allumer
Accendere

! Taste immer gedrückt halten.
Maintenir la touche enfoncée.
Tenere sempre premuto il tasto.

! Nach 1 Min. Dauerbetrieb: Gerät während 5 Min. abkühlen lassen.
Après 1 minutes de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5 minutes.
! Dopo 1 minuti di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

! Behälter während Betrieb gut festhalten!
Bien tenir le réservoir pendant qu'il est en fonctionnement!
• Tenere ben fermo il contenitore durante il funzionamento!



Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario
Geschwindigkeit wählen
Sélectionner la vitesse
Selezionare la velocità

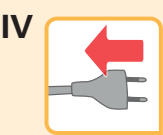


TURBO-Taste verwenden (für höchste Geschwindigkeit)
Utiliser la touche TURBO (pour la vitesse maximale)
Utilizzare il tasto TURBO (per la massima velocità)



Ausschalten
Éteindre
Spegner

! Vorsicht: das Messer läuft nach – Verletzungsgefahr!
Attention: la lame continue à tourner – danger de blessure!
• Attenzione: la lama continua a girare – pericolo di lesione!



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio alla rete

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Spannung Tension Tensione	220–240 V~ 50/60 Hz
---------------------------------	------------------------

Leistung Puissance Potenza	1200 W
----------------------------------	--------

Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1.0 m
--	-----------

Gewicht Poids Peso	ca. 1.2 kg
--------------------------	------------

Fassungsvermögen Contenance Capacità	 0.5 l  0.7 l
--	---

Abmessung (L×H×T) Dimensions (L×H×P) Dimensioni (L×A×P)	ca. 6.5×6.5×40 cm
---	-------------------

 Leistungsaufnahme Consommation d'énergie Consumo di energia	EIN – ON 1200 W AUS – OFF ≤0.5 W Standby* – W * nach après dopo – min.
--	---

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui y sont associés.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con scarsa esperienza e conoscenze, se sono sorvegliate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Anschlussleitung von Kindern fernhalten. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sein denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers qui y sont associés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont surveillés. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, purché sotto sorveglianza o dopo che siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui pericoli ad esso connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. L'apparecchio e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontano dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

Gerät/Netzabel/Verlängerungskabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Das Gerät darf nur mit dem beigefügten Ständer verwendet werden. VORSICHT: sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor es vom Ständer genommen wird.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le support fourni. ATTENTION : assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le retirer du support. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il supporto in dotazione. ATTENZIONE: assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Non mettre mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnung nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzeilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Avant de remplacer des accessoires ou des pièces supplémentaires qui sont déplacés pendant le fonctionnement, l'appareil doit être éteint et débranché du secteur.

Prima di sostituire accessori o parti aggiuntive che vengono mossi durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Non mettre mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Keine heissen Flüssigkeiten in den Mixbehälter/Multizerkleinerer geben, um Dampfbildung zu vermeiden.

Ne pas verser de liquides chauds dans le bol mixeur/broyeur multifonction pour éviter la formation de vapeur.

Non versare liquidi caldi nel recipiente del frullatore/tritattuto per evitare la formazione di vapore.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnung nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

WARNHINWEIS: den Mixer nur benutzen, wenn der Deckel oder die Schutzeinrichtung sich in Gebrauchslage befinden, wie in den Anweisungen angegeben.

AVVERTISSEMENT: n'utilisez le mixeur que si le couvercle ou le dispositif de protection sont en position d'utilisation, comme indiqué dans les instructions. AVVERTENZA: utilizzare il frullatore solo quando il coperchio o il dispositivo di protezione sono nella posizione di utilizzo, come indicato nelle istruzioni.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Gefüllte Geräte nicht versetzen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas déplacer des appareils remplis.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non spostare l'apparecchio pieno.

Das Messer ist scharf! Auch bei ausgeschaltetem Gerät oder beim Reinigen nur mit äusserster Vorsicht vorgehen. Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr!

Le couteau est tranchant et doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché. Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures!

La lama è tagliente! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia. Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen. La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro.

La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

1 Immer Netzstecker ausstecken und Gerät abkühlen lassen. Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil. Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

2 Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen. Laver à l'eau chaude avant de bien sécher. Lavare con acqua calda, poi asciugare.

! Motoreinheit feucht abwischen, trocken lassen. Essuyer l'unité motrice avec un chiffon humide et laisser sécher. Pulire il gruppo motore con un panno umido e poi lasciare asciugare.

! Keine Lösungsmittel verwenden. Ne pas employer de solvants. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

! Motoreinheit nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten. Ne jamais tremper l'unité motrice dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.

! Non immergere il gruppo motore in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

! Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

! Unregelmässige Geschwindigkeit
Vitesse irrégulière
Velocità irregolare

! Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

! Zutaten sind zu hart, zu gross, zu fest
Aliments trop durs, trop gros
Ingredienti troppo duri, troppo grossi

! Scharfe Messer:
Verletzungsgefahr!
Couteaux tranchants:
risque de blessure!
Coltelli affilati:
rischio di lesioni!

! Scharfe Messer:
Verletzungsgefahr!
Couteaux tranchants:
risque de blessure!
Coltelli affilati:
rischio di lesioni!

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE Stabmixer 1200 W
FR Mixeur plongeant 1200 W
IT Frullatore a immersione 1200 W



! Scharfe Messer:
Verletzungsgefahr!
Couteaux tranchants:
risque de blessure!
Coltelli affilati:
rischio di lesioni!

Art. Nr. 23009.01
103887